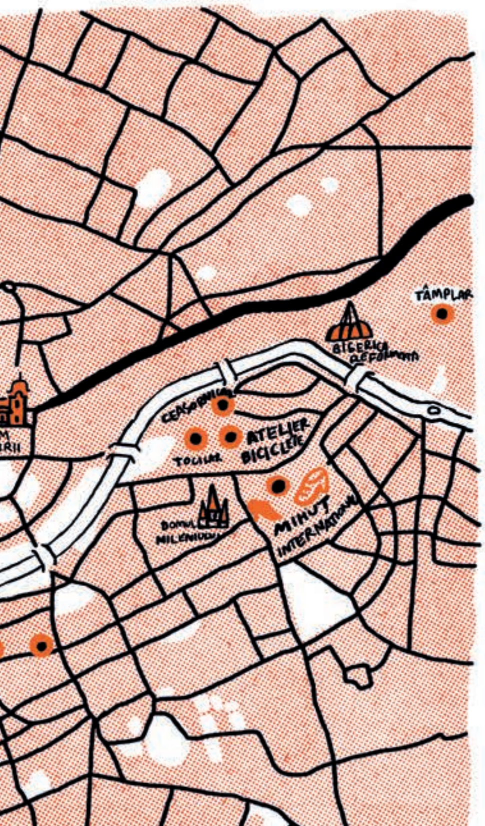


Atelier
documentează ateliere locale
A PROJECT ABOUT TIMIȘOARA'S WORKSHOPS

Finanțat de
Municipiul Timișoara
prin Centrul de Proiecte

2023 Timișoara 2023
European Capital of Culture

EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE

sibiu
13 DECEMBRIE SIBIU
FABRICA DE PIELE SI MAROCHINARIE
ARTICOL
COD BRL
STAS NII
MĂR.
CAL. EXTRA
LEI
INTREPRINDEREA DE TRICOTAJE ORADEA
MIORIȚA
ZIMBRUL
INTREPRINDEREA DE TRICOTAJE
SUCEAVA
«arta modei»
BUCURESTI
INTREPRINDEREA DE PIELE ȘI MĂNUȘI
TG. MUREȘ
FAVIOR
FABRICA DE BLĂNURI
„VIDRA" ORĂȘTIE
PRODUSUL
NR. ART.
COD B.L.R.
STAS N.I.I.
MAT. PRIMA
MĂRIMEA
CALIT.
PRETUL
tricotaje
Produs
Articol
Model
Comanda
Mărime
Data Fabr
Calitate
S.T.A.S.N.I.D
PRET
FABRICA DE CONFECTII MOBENI
COOP. DE CONSUM
Rușii Munți, jud. Mureș
Denumirea mărfii
FUSTĂ DAMA
Model
Articol
N. I.
Gros.
Talia
Preț
VESTA BARBATI
ARTICOL
COD BLR
STAS - NI
MATERIA
MAR
CAL
LEI
250LEI
INTREPRINDEREA DE TRICOTAJE
CIMPENI
PRODUSUL
ART.
MAT. PRIMA
MARIMEA
PRET LEI
DATA FABR. 19
C.T.C.
COOPERATIVA
„TEXTILA"
SIBIU
„PROGRESUL"
DRĂGĂNEȘTI - OLT
Cooperativa
PROGRESUL
DRĂGĂNEȘTI
OLT
Coop.
SPORUL
București
BIRLAD
intreprinderea de confecții

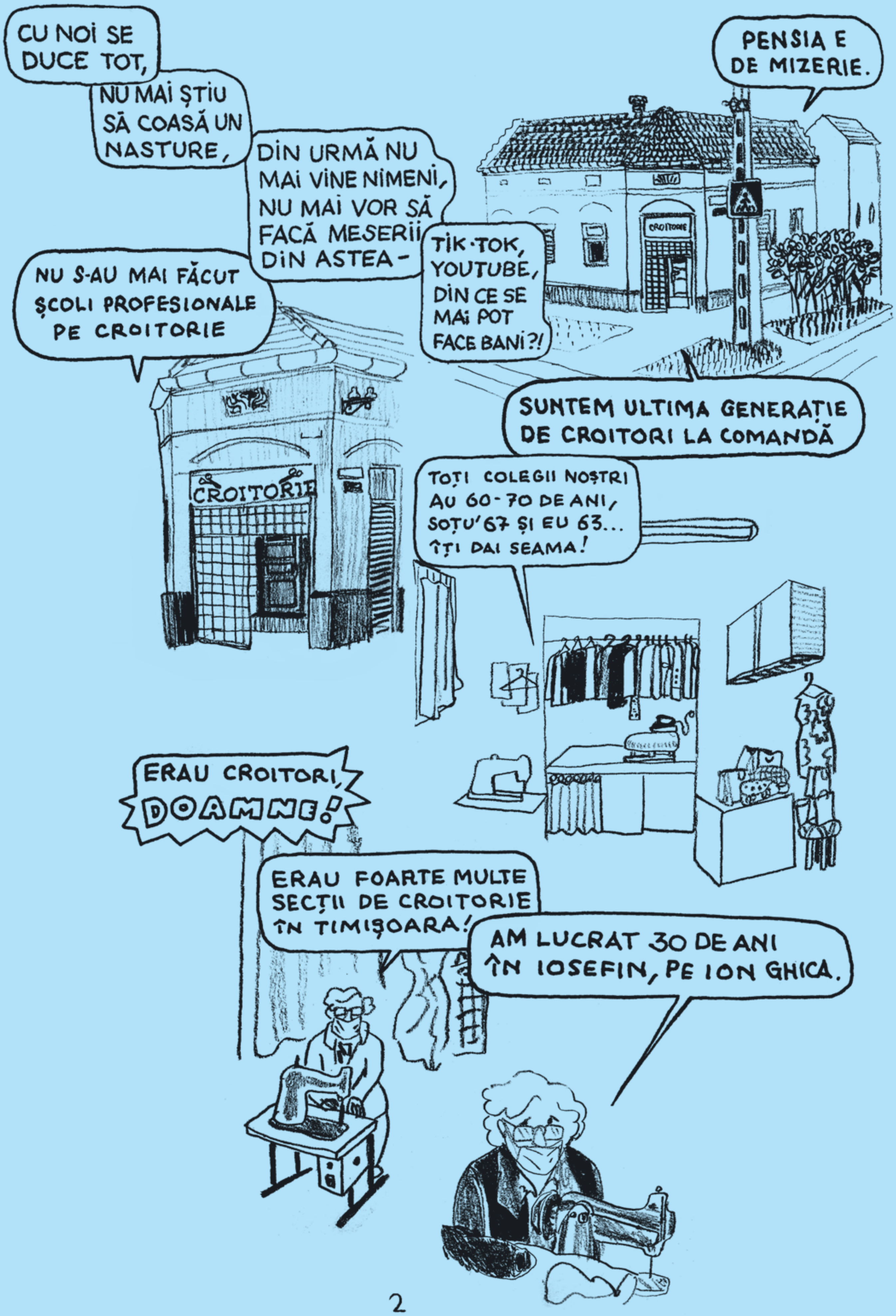
MEȘTEȘUGUL PE CALE DE DISPARIȚIE

O SERIE DE CONVERSAȚII, CU TIMIȘORENI

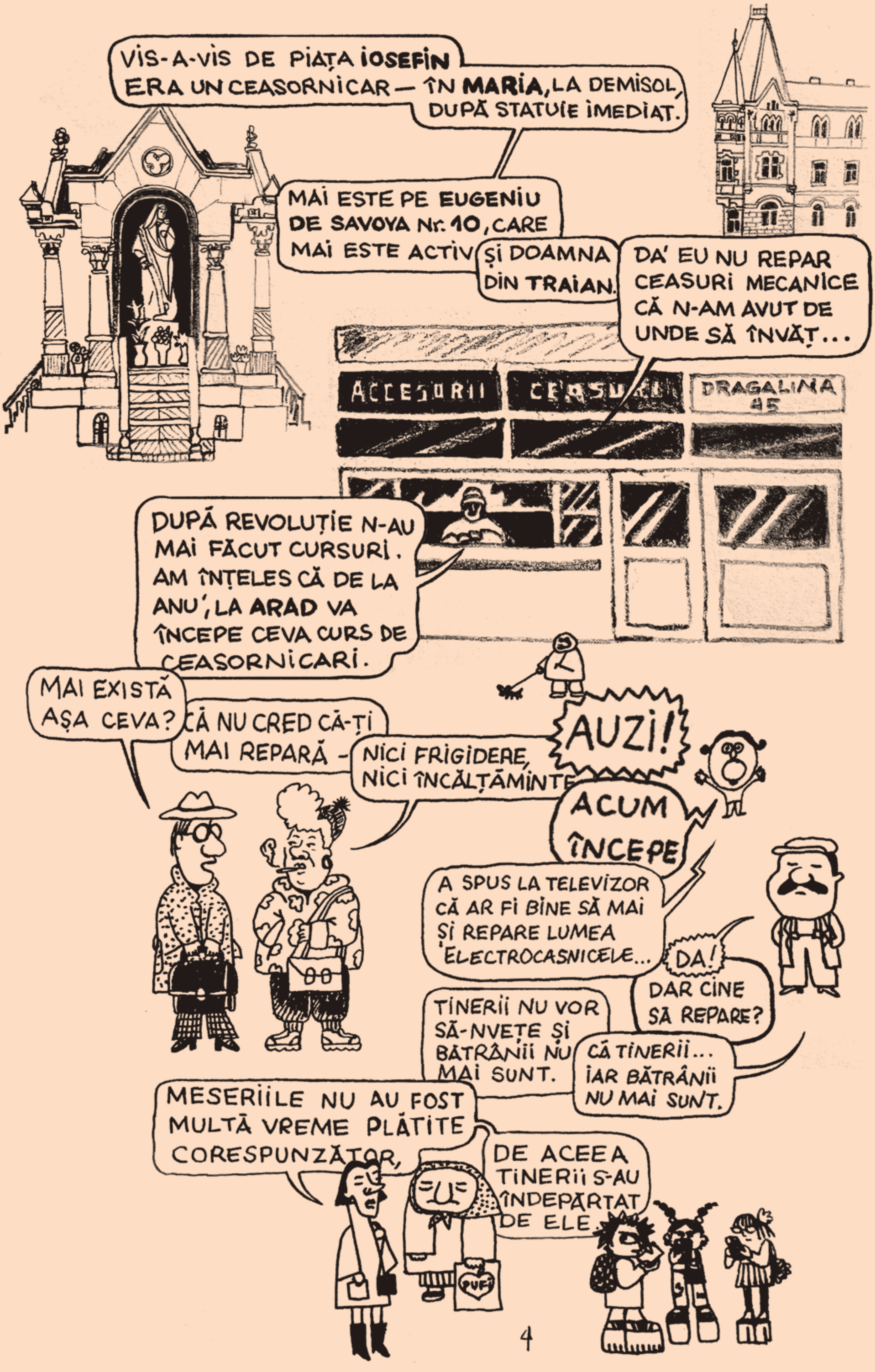
DESPRE BRESLE

AȘA CEVA NU SE MAI FACE

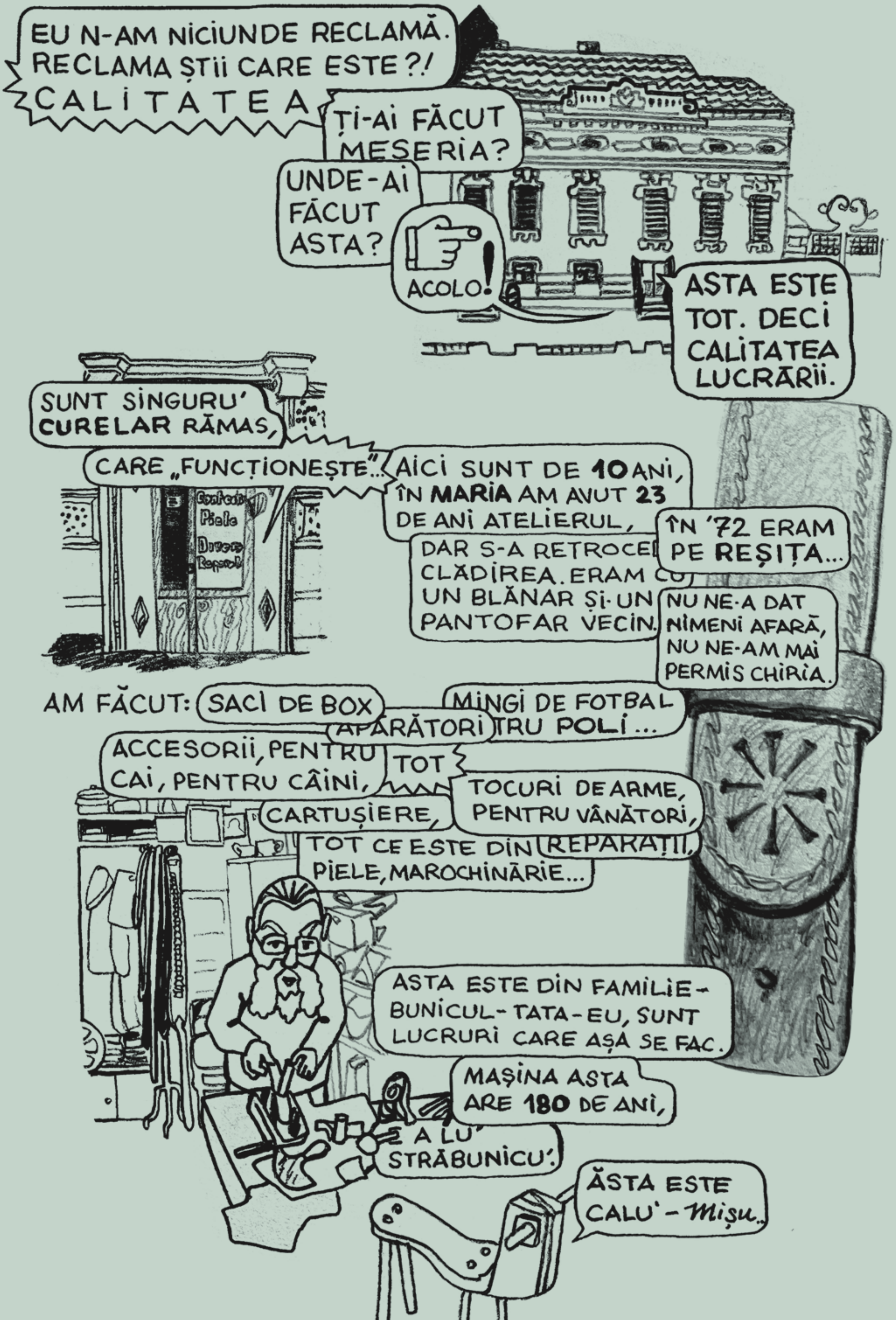
AM LUAT-O LA PAS, DIN PIAȚA **FLAVIA** ȘI **AURORA**, PRIN **IOSEFIN** ȘI **ELISABETIN**, PÂNĂ-N **BADEA CÂRȚAN** ÎN CĂUTAREA MEȘTEȘUGARILOR.

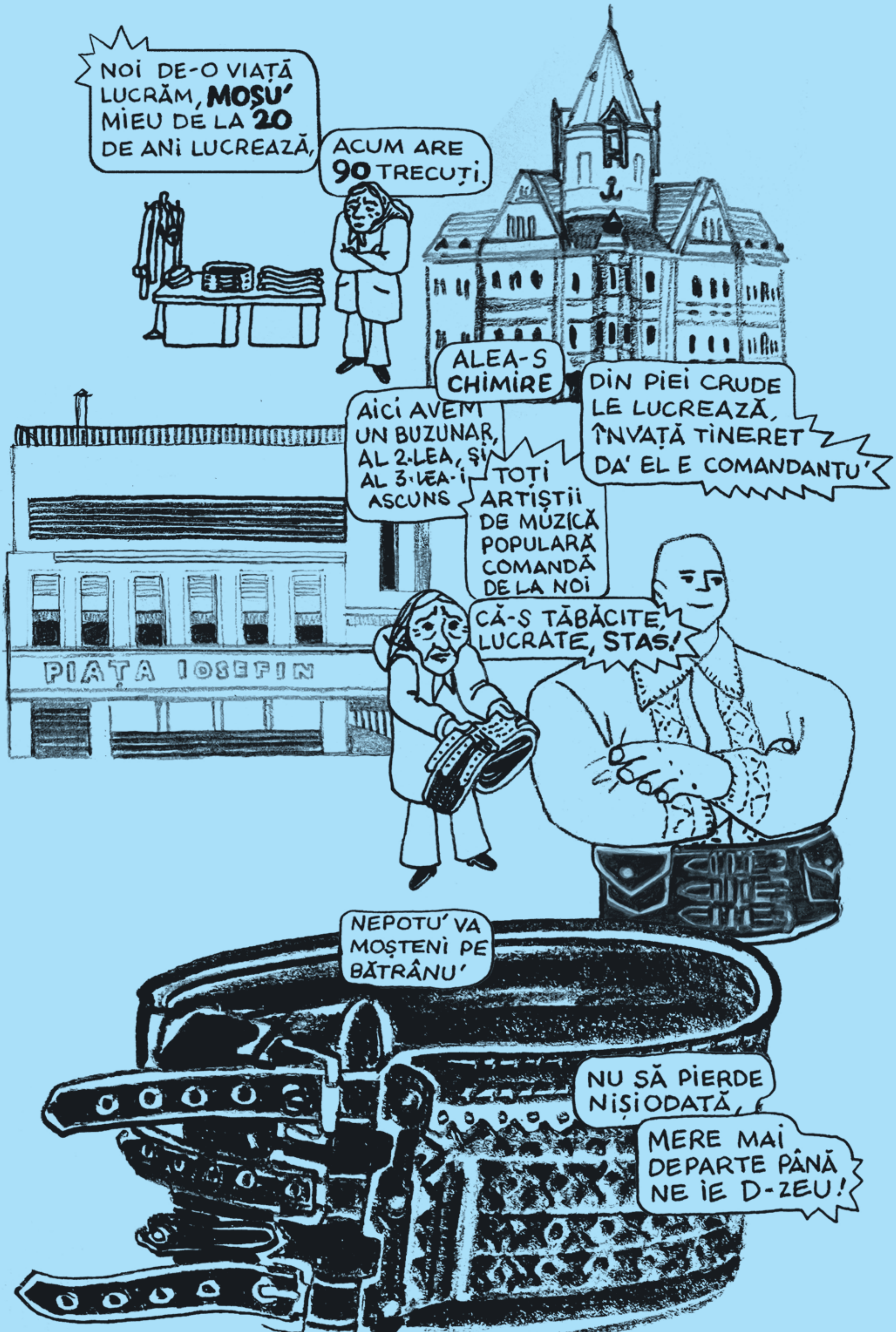

CU NOI SE DUCE TOT,
NU MAI ȘTIU SĂ COASĂ UN NASTURE,
DIN URMĂ NU MAI VINE NIMENI, NU MAI VOR SĂ FACĂ MESERII DIN ASTEA -
TIK-TOK, YOUTUBE, DIN CE SE MAI POT FACE BANI?!
PENSIA E DE MIZERIE.
NU S-AU MAI FĂCUT ȘCOLI PROFESIONALE PE CROITORIE
CROITORIE
SUNTEM ULTIMA GENERAȚIE DE CROITORI LA COMANDĂ
TOȚI COLEGII NOȘTRI AU 60-70 DE ANI, SOȚU' 67 ȘI EU 63... ÎȚI DAI SEAMA!
ERAU CROITORI, DOAMNE!
ERAU FOARTE MULTE SECȚII DE CROITORIE ÎN TIMIȘOARA!
AM LUCRAT 30 DE ANI ÎN IOSEFIN, PE ION GHICA.

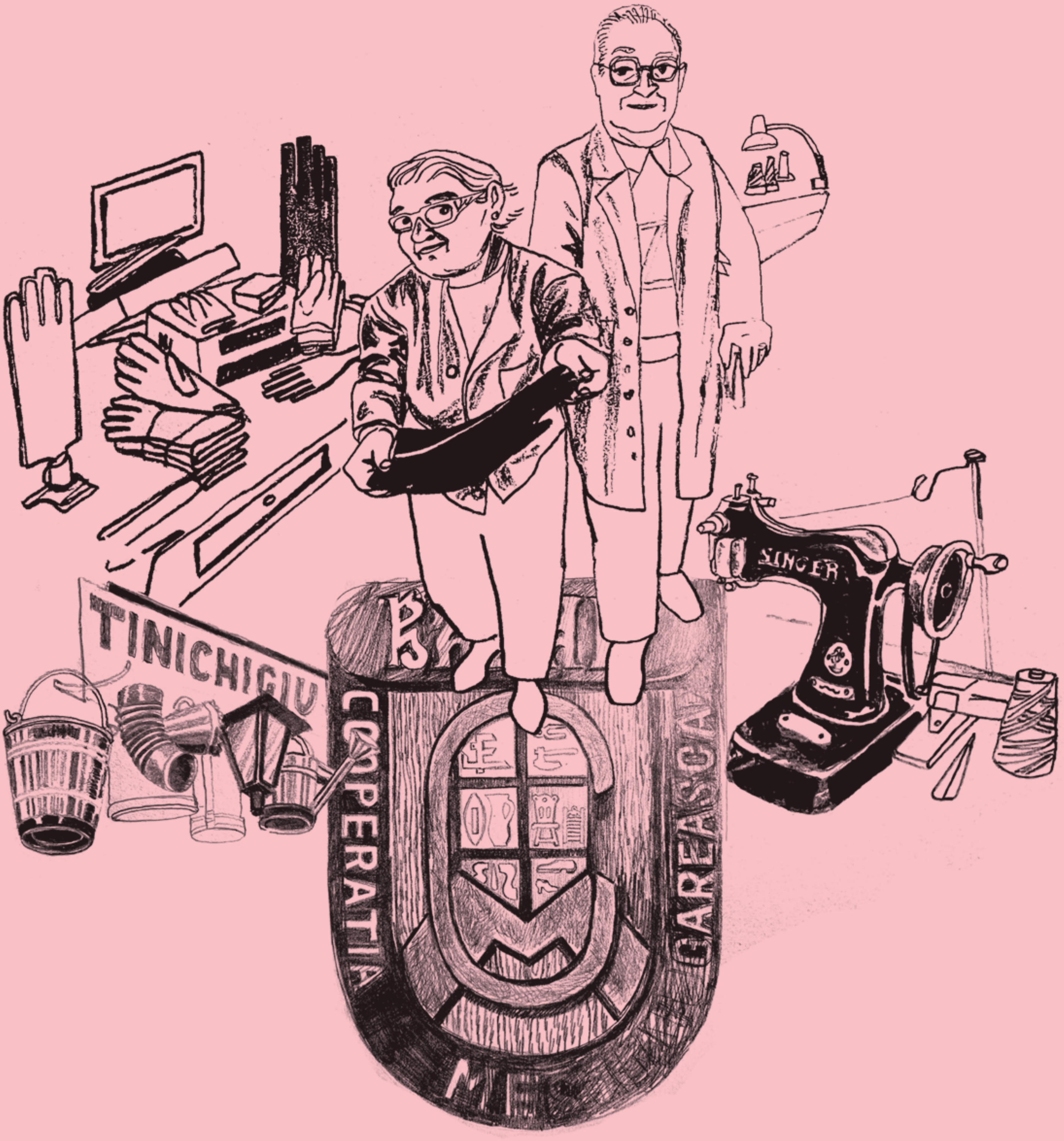
MODĂ PARIZIANĂ
LA COOPERATIVA ÎMBRĂCĂMINTEA
APOI S-A REVENDICAT SPAȚIU' ȘI NE-AM MUTAT LÂNGĂ CASĂ.
AICI ERA O BRUTĂRIE-N ANII '70,
CÂND EU MERGEAM LA ȘCOALĂ, TRECEAM PE-AICI ȘI CUMPĂRAM CORNURI.
A FOST UN PANTOFAR, CÂȚIVA ANI,
P-ORMĂ NU MAI ȘTIU...
DUPĂ REVOLUȚIE, VIS-A-VIS A FOST O CLĂDIRE - CAFÉ, BAR, BRUTĂRIE
MULȚI ANI A FOST LOC LIBER.
DRING/ RING


VIS-A-VIS DE PIAȚA IOSEFIN ERA UN CEASORNICAR — ÎN MARIA, LA DEMISOL, DUPĂ STATUIE IMEDIAT.
MAI ESTE PE EUGENIU DE SAVOYA Nr. 10, CARE MAI ESTE ACTIV
ȘI DOAMNA DIN TRAIAN.
DA' EU NU REPAR CEASURI MECANICE CĂ N-AM AVUT DE UNDE SĂ ÎNVĂȚ...
ACCESORII
DRAGALINA 45
DUPĂ REVOLUȚIE N-AU MAI FĂCUT CURSURI. AM ÎNȚELES CĂ DE LA ANU', LA ARAD VA ÎNCEPE CEVA CURS DE CEASORNICARI.
MAI EXISTĂ AȘA CEVA?
CĂ NU CRED CĂ-ȚI MAI REPARĂ -
NICI FRIGIDERE, NICI ÎNCĂLȚĂMINTE
AUZI!
ACUM ÎNCEPE
A SPUS LA TELEVIZOR CĂ AR FI BINE SĂ MAI ȘI REPARE LUMEA ELECTROCASNICELE...
DA!
DAR CINE SĂ REPARE?
TINERII NU VOR SĂ-NVEȚE ȘI BĂTRÂNII NU MAI SUNT.
CĂ TINERII... IAR BĂTRÂNII NU MAI SUNT.
MESERIILE NU AU FOST MULTĂ VREME PLĂTITE CORESPUNZĂTOR,
DE ACEEA TINERII S-AU ÎNDEPĂRTAT DE ELE.
PUFI

FAMILIA MIHON, EL ERA AICIA CROITOR.
CROITORIE
PIELE BLANĂ STOFĂ
EUROMODA SRL
St. GH. DOJA
REPARAȚII GENȚI
REPARAȚII PANTOFI
SE LUCRA MULT ALAIN DELOANE,
PE VREMEA COMUNISMULUI
AM REPREZENTAT O ȘCOALĂ DE MESERII ÎN 1973
ȘI-AM LUAT LOCU' ÎNTÂI PE ȚARĂ, PE CROITORIE...
AM APĂRUT ȘI-N PRESĂ
ATENȚIE CROITORI!
ÎN GAZETA COOPERAȚIEI
Viața
Cooperației meșteșugărești
ȘI-N OGLINDA JUDEȚEANĂ DE LA COVASNA
DAR S-AU DUS ȘCOLILE DE MESERII...
Gazeta cooperației
ERAU MESERIAȘI AICI!
DE LA COLȚ DE LA COLȚ ÎNCOACE ERA:
FOTO
CIZMĂRIE
SIFONĂRIE
croitorie
Remaiat
CIORAPI


EU N-AM NICIUNDE RECLAMĂ. RECLAMA ȘTII CARE ESTE?! CALITATEA
ȚI-AI FĂCUT MESERIA?
UNDE-AI FĂCUT ASTA?
ACOLO!
ASTA ESTE TOT. DECI CALITATEA LUCRĂRII.
SUNT SINGURU' CURELAR RĂMAS,
CARE „FUNCȚIONEȘTE"...
AICI SUNT DE 10 ANI, ÎN MARIA AM AVUT 23 DE ANI ATELIERUL,
DAR S-A RETROCEDAT CLĂDIREA. ERAM CU UN BLĂNAR ȘI-UN PANTOFAR VECIN.
ÎN '72 ERAM PE REȘIȚA...
NU NE-A DAT NIMENI AFARĂ, NU NE-AM MAI PERMIS CHIRIA.
AM FĂCUT: SACI DE BOX
APĂRĂTORI
MINGI DE FOTBAL PENTRU POLI...
ACCESORII, PENTRU CAI, PENTRU CÂINI,
TOT
TOCURI DE ARME, PENTRU VÂNĂTORI,
CARTUȘIERE,
REPARAȚII,
TOT CE ESTE DIN PIELE, MAROCHINĂRIE...
ASTA ESTE DIN FAMILIE - BUNICUL - TATA - EU, SUNT LUCRURI CARE AȘA SE FAC.
MAȘINA ASTA ARE 180 DE ANI,
E A LU' STRĂBUNICU'.
ĂSTA ESTE CALU' - Mișu.


NOI DE-O VIAȚĂ LUCRĂM, MOȘU' MIEU DE LA 20 DE ANI LUCREAZĂ,
ACUM ARE 90 TRECUȚI.
ALEA-S CHIMIRE
AICI AVEM UN BUZUNAR, AL 2-LEA, ȘI AL 3-LEA-I ASCUNS
DIN PIEI CRUDE LE LUCREAZĂ, ÎNVAȚĂ TINERET DA' EL E COMANDANTU'
TOȚI ARTIȘTII DE MUZICĂ POPULARĂ COMANDĂ DE LA NOI
CĂ-S TĂBĂCITE, LUCRATE, STAS!
PIAȚA IOSEFIN
NEPOTU' VA MOȘTENI PE BĂTRÂNU'
NU SĂ PIERDE NIȘIODATĂ,
MERE MAI DEPARTE PÂNĂ NE IE D-ZEU!



SUPPORT YOUR LOCAL CRAFTSMEN!

LUCREAZĂ CU MEȘTEȘUGARI LOCALI!

Proiectul, din seria de materiale **Atelier**, face parte din **Timișoara 2023 la nesfârșit**, evenimentul dedicat închiderii oficiale a Programului cultural **Timișoara- Capitală Europeană a Culturii în anul 2023** și este finanțat de Municipiul Timișoara, prin **Centrul de Proiecte**.

Finanțat de Municipiul Timișoara prin Centrul de Proiecte

2023 Timișoara 2023 European Capital of Culture

EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE

Timișoara

Parte a proiectului ATELIER

Atelier

BENZI CU OAMENII LOCULUI ȘI CÂTEVA ATELIERE LOCALE

Proiect realizat cu sprijinul unei burse de creație artistică Energie! acordate de Municipiul Timișoara, prin Centrul de Proiecte, în cadrul Programului cultural național Timișoara – Capitală Europeană a Culturii în anul 2023.

Inspirat de suplimente precum GURA SATULUI din 1924, de emisiunea NAVETISTUL BĂNĂȚEAN și de oraș.

Finanțat de Municipiul Timișoara prin Centrul de Proiecte

2023 Timișoara 2023 European Capital of Culture

EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE

MICILE OAZE VERZI SUNT INSULE-N CALEA VALURILOR VREMURILOR.

DIMINEAȚA-N PARCUL COPIILOR O FEMEIE LA VREO 50 DE ANI ÎMBRĂȚIȘEAZĂ UN COPAC.

UN CUPLU DE VÂRSTNICI, PRACTICĂ TAI CHI ÎN BOTANIC.

CA ARBORII CE SUPRAVIEȚUIESC UNEORI SOLITARI, ATELIERELE SUNT ADĂPOSTURI.

LE GĂSEȘTI LA MARGINI, SPRE PERIFERIE, PE STRĂZI LABIRINT,

PROTEJATE DE CURȚI INTERIOARE
CÂTEODATĂ-N ZONE CENTRALE
CU MICI VITRINE GRĂITOARE.

APROAPE FIECARE CARTIER ARE
CÂTE-UN LOC UNDE MEȘTEȘUGUL

SE ÎMBINĂ
CU DRAG,
CU GREU,

Domnu' cu piratul

SĂ DEZLEGE, SĂ RECUPEREZE
SAU SĂ ARHIVEZE CĂI SPRE REPARARE.

UN ARBORE-MPĂIENJENIT
DE BOABE METALICE,
PE COLȚUL **GRISELINI**,

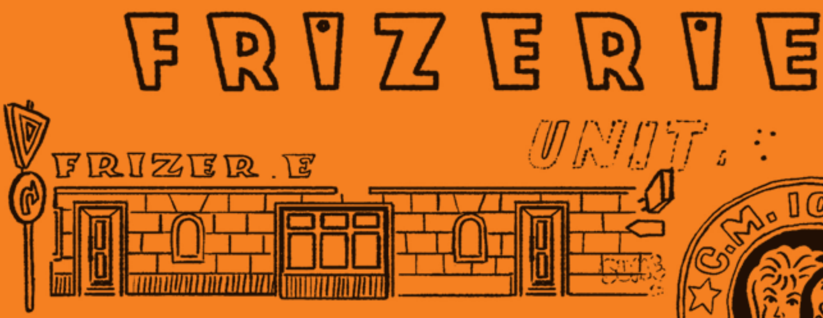
STĂ SĂ-NGHEȚE
MEMORIA BRESLELOR
ACTIVE LA 1800.

POMUL DE FIER **1828** STOCK IM EISEN

BIBELOU DE VEGHE-N RONAȚ.

LA TABLE-NTRE ADĂPOSTUL SF. FRANCISC, MONUMENTUL COMEMORATIV '89, PĂDUREA VERDE ȘI MUZEUL SATULUI.

DEȘI SECOLELE LE-AU RĂRIT,



ȘI FLUCTUAȚIILE APROAPE LE-AU RISIPIT,

ICI - COLO

PE FAȚADE ȘTERSE SAU ÎN SEMNE MĂRUNTE

MAI GĂSEȘTI CÂTE-UN ATELIER PITIT,

PRECUM CELE CÂTEVA DIN FABRIC.

CE RAMIFICAȚII-AR AMINTI AZI DE ATELIERE CA CEL AL FAMILIEI **BRAUN**, PLECATE DIN TIMIȘOARA ȘI STABILITE AZI ÎN GERMANIA?

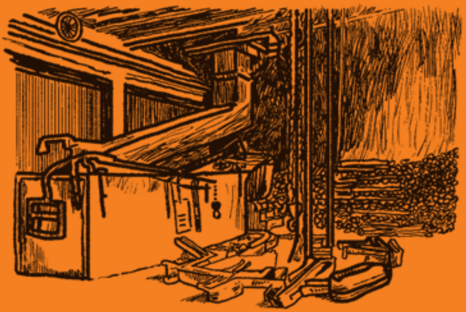
A. BRAUN
TIMIȘOARA-CETATE

A. BRAUN
Fabrica de instrumente muzicale
TIMIȘOARA (Cetate)

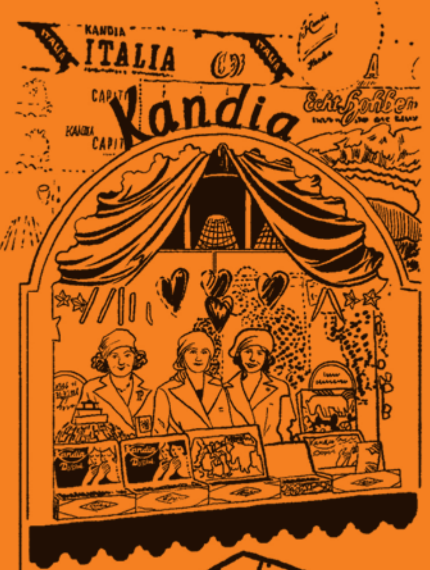
BRAUN
GERMANY

← CLĂDIREA, DINSPRE FABRIC, UNDE SE GĂSEA MICA FABRICĂ - ATELIER A. RIDWAL.

DIN ATELIERUL **ANATAL** (ANTON) **NOVOTNY**, UNDE TRADIȚIA TURNĂTORIEI DE CLOPOTE-A DAT GLAS NUMEROASELOR TURLE,



SAU DIN LABORATOARELE **KANDIA** RĂMÂN STAFII.



Kandia

DAR MAI EXISTĂ LOCURI CE ȚIN VII LEGĂTURILE DINTRE MÂINI, USTENSILE ȘI MAȘINĂRII,

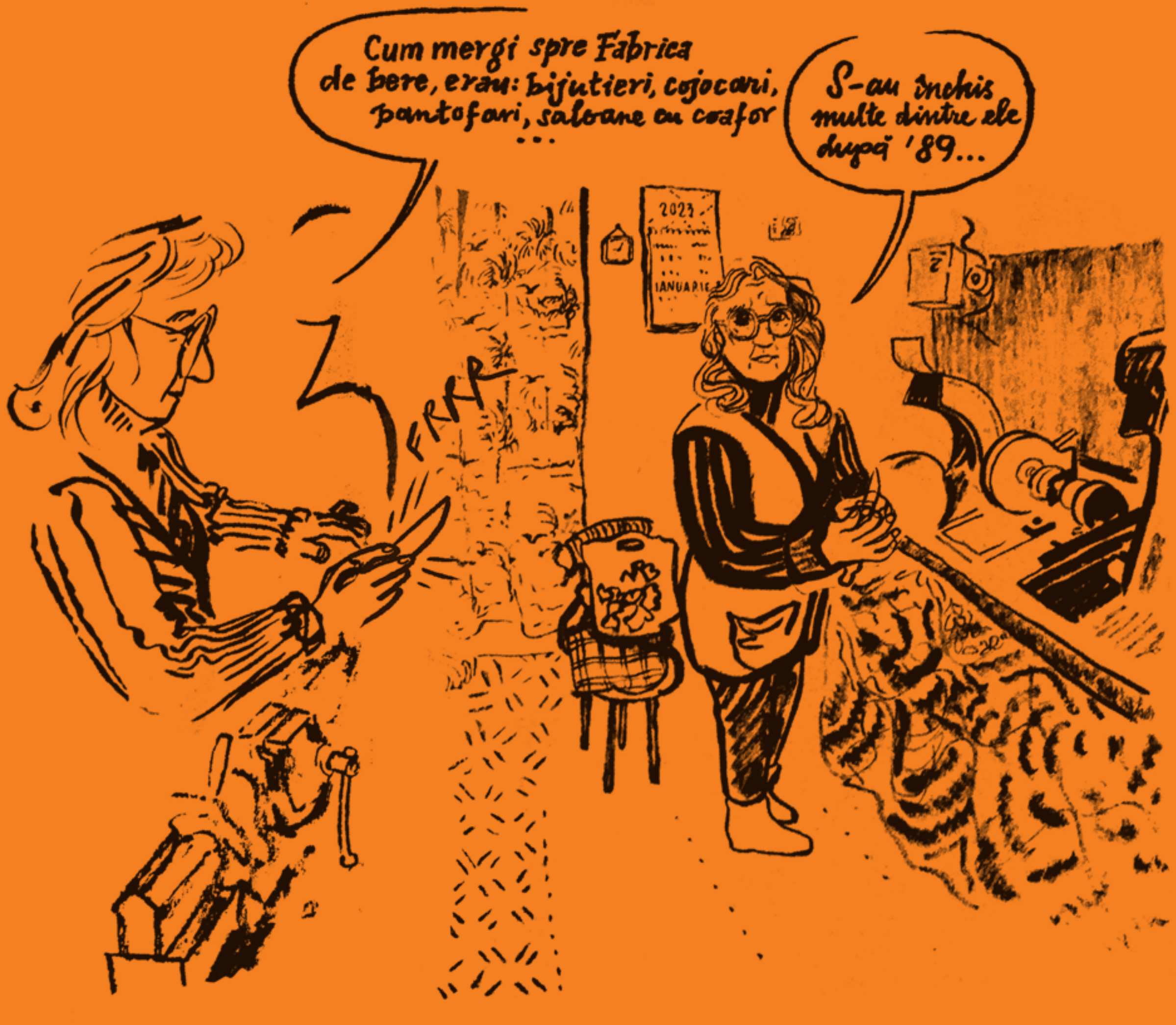
Cele mai bune
Biciclete, Mașini de cusut, Plăci de gramofoane și toate piesele necesare cumpărați cel mai eftin la
GUSTAV SCHUSTER
TIMISOARA Mehanic → Piața Unirii 16 CETATE

ÎNAINTE S-APUCE TIMPUL SĂ LE MACINE-N FOTOGRAFII SAU NEANT GALOPANT.

Nicolae Covrigeanu
Mare depozit de pielărie
TIMIȘOARA (Iosefin)
Bulev. Berthelot 19. Telef. 12-60.

O OPRIRE-N CALEA AMNEZIEI E ATELIERUL DOAMNEI RODICA.

„Cartea Românească"
Sucursala Timișoara
Libraria
Tipografia



DIN 1983, D-NA OBRADOV ASCUTE INSTRUMENE ÎN PIAȚA TRAIAN ȘI MENȚINE AICI O FEREASTRĂ DESCHISĂ CĂTRE VIITORUL TRECUT.

ARTIZANATUL
S.C. PASMATEX - S.A.
BRETELE
ELASTICE
SOC. COMERCIALA „PASMATEX-S.A." TIMIŞOARA
DESCHIS
PARTEA DE JOS
ÎNCHIS
COOP ARTA POPULARA TIRGOVISTE
DENUMIREA PRODUSULUI
MODEL
MATERIA PRIMA
CLASA DE CALITATE
DATA OMOLOGĂRII
PREŢ
TEMEI LEGAL
DATA FABRICAŢIEI
INTREPRINDEREA DE PIELE ŞI MAROCHINARIE
FONDAT 1843
„Căprioara"
SEBEŞ
ROMÂNIA
COOPERATIVA MUNCITOAREA
TOPOLOVENI
COOPERATIVA „MUNCITOAREA" TOPOLOVENI
LUCRU DE MÎNĂ
ROMÂNIA
INTREPRINDEREA DE PĂLĂRII „PALTIM"
Paltim
Timişoara
TIMIŞ
CASA DE MODE BRAŞOV
BUL. GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ Nr.11
MODAROM
COOPERATIVA
AVÎNTUL ÎMBRĂCĂMINTEI
BUCUREŞTI
Calitate
Superioară
IIB
ATELIER
Confecţii
PRODUSUL
STAS
MĂRIMEA
PREŢ
BORANGICUL

METROPOL
Timișoara

Brînzeturi

· DESCHI

REPARAȚII:
HAINE
ÎNCĂLȚ

ORAR
10-16

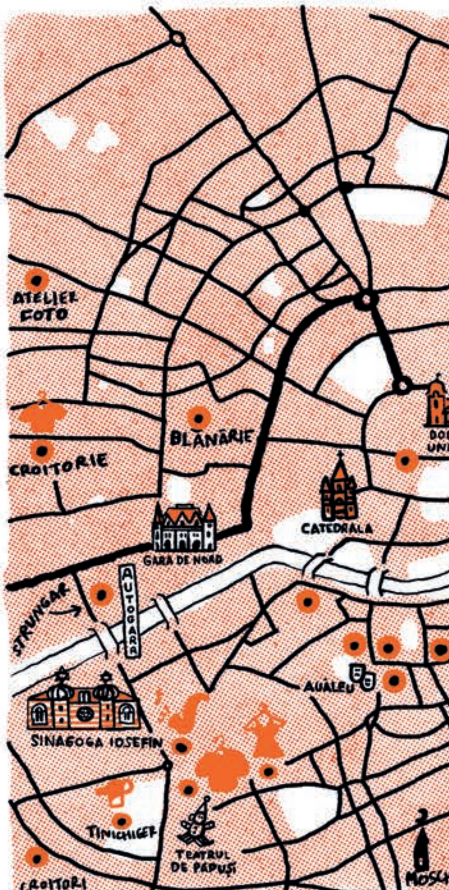
TOCILĂRIE

AȚĂ DE CUSUT „MOARA"
MARCA DEPUSĂ
40

PĂLĂRII

NU ÎNCHIDE!
SE LUCREAZĂ!

„PROGRES" INDUSTRIA DE AȚĂ S.A. TIMIȘOARA
-MARCA DEPUSĂ-
200m
COTA DIRIJATĂ



FOTOGRAFII RE
IOANA CIOLEA/
PUNKY

ÎNREGISTRĂRI
FELIX PETRESCU/
WAKAX

BENZI DESENATE
SORINA VAZELINA

ATELIERELE ȘI MEȘTEȘUGARII CARE-AU INSPIRAT PROIECTUL SE TRAG DIN CARTIERELE TIMIȘORENE, DE LA CROITORII ÎN BLAȘCOVICI ȘI PIAȚA SF. MARIA, LA TÂMPLARUL DIN FABRIC, TOCILARII DIN PIAȚA DE FÂN BADEA CÂRȚAN, ARTIZANI DIN FRATELIA, MEȘTERI DE LA FLAVIA, AURORA, MEHALA ȘI DE PRIN JURU' PIEȚELOR IOSEFIN ȘI-A CELOR DE PE ARADULUI.

INSTRUMENTE
MUZICALE

Atelier de reparații

MESTERING.RO